

CÓRDOBA LA VIEJA Y MADINAT AL-ZAHRA'. CAUSA DE QUE LOS CONQUISTADORES CRISTIANOS DE CÓRDOBA DESCONOCIERAN QUE LOS RESTOS DE LA LLAMADA CÓRDOBA LA VIEJA ERAN LOS DE DE MADINAT AL-ZAHRA'

ANTONIO ARJONA CASTRO
ACADÉMICO NUMERARIO

Cuando Fernando III conquista Córdoba en el año 1236 los conquistadores, aunque sabían que fue capital de al-Andalus, desconocían los pormenores de su historia. Sin embargo intuían que los restos de alcázares y almunias que rodeaban por doquier a la antigua y famosa ciudad eran reliquias de aquel pasado famoso, restos de los palacios de los reyes moros que relataban las crónicas. Así, cuando Fernando III procede al Repartimiento reserva para su familia los terrenos que partiendo del cortijo de Arruzafa (la antigua al-Rusafa)¹ llegaban hasta la Alhadra ,orilla de Guadalquivir, pasando por los terrenos de Córdoba la Vieja (el antiguo emplazamiento de Madinat al-Zahra') y el Cortijo de D. Luis (Cortijo del Alcaide y Cañito de María Ruiz, es decir los terrenos de la almunia Dar al-Na'Tra)².

Respecto a los terrenos de Madinat al-Zahra' dice: *Córdoba la Vieja, dentro de la cerca del rey*. Lo que quiere decir que existía la muralla de la ciudad de al-Zahra'.

Así pues en una franja de terreno los herederos del rey castellano poseen las fincas donde están los restos de importantes alcázares y almunias, que un día ya lejano, fueron de los omeyas. Solo uno, la Arruzafa, conservaba su primitivo nombre aunque un tanto deformado. Los demás son conocidos por los nombres de sus propietarios y en el caso de Madinat al-Zahra' por "Córdoba la Vieja" que algunos creían que era la Córdoba romana. Esto lo podemos cotejar por los documentos existentes en los archivos cordobeses en los años posteriores a dicha conquista en 1236 como el citado *Libro de Diezmos de los Donadíos de la Catedral de Córdoba*.

Hoy nos vamos referir solo a los terrenos de Córdoba la Vieja antigua emplazamiento de la ciudad califal de Madinat al-Zahra'.

Es evidente, como ahora veremos, que los nuevos dueños de Córdoba en 1236 apenas conocían la historia de Córdoba. Por este motivo pese a encontrar numerosos res-

¹ Sobre la localización de los restos de la Arruzafa, cf. mi trabajo "La almunia al-Rusafa en el yacimiento arqueológico de Turruñuelos", 2000, *BRAC* nº 138,153-183.

² Según *El Libro de los Diezmos de los Donadíos de la Catedral de Córdoba*, copia del Repartimiento de Córdoba mandado hacer por Fernando III. (Archivo Catedral de Córdoba, Obras Pías, .Nuevo Leg. 57).

tos de alcázares y almunias a extramuros de Córdoba, en especial en el paraje denominado por ellos como “Córdoba la Vieja” desconocían totalmente su historia y sus nombres.

Y este desconocimiento era debido en primer lugar a que al ser desalojada la ciudad de Córdoba de sus antiguos pobladores hubo una interrupción en la transmisión oral de todo lo referente al pasado de Córdoba. Y en el hipotético caso, de que algunos habitantes musulmanes de Córdoba que hubieran permanecido en ella tras la conquista castellana, es probable, que dichos cordobeses no fueran lo suficientemente cultos para conocer el pasado histórico de la Córdoba musulmana.

Pero por otro lado las fuentes históricas que tenían al alcance los nuevos dueños de Córdoba, copiadas de algunas fuentes árabes, eran confusas y de difícil interpretación en lo que respecta a la topografía de Córdoba musulmana. Cuando a partir de 1270 se empieza a redactar la *Primera Crónica General de España* bajo la dirección del rey Alfonso X ya llevaba Córdoba más de tres décadas en poder de Castilla. Los redactores que tomaron como fuente del periodo islámico la *Historia arabum* de Rodrigo Ximénez de Rada sólo en contados casos identifican lugares de Córdoba al traducir los pasajes de referentes a los sucesos acaecidos en la Córdoba musulmana. Solo identifican el recinto de la Ajerquía y al describir durante la rebelión del Arrabal en tiempos de al-Hakam I la salida que sus tropas hicieron por una puerta de la medina que daba al arenal, para coger por retaguardia a los amotinados en el arrabal de Secunda, el autor o redactor escribe que salieron: “*per porta quae nova dicitur*”. En otro párrafo al describir el asalto de la medina de Córdoba por los bereberes después de la batalla de QantiO o Bunti³, por la parte de levante, el redactor y traductor escribe: “*et sic partem urbis, quae Xarqia dicitur, invaserunt.*”

Pero en esta misma obra al describir la guerra civil entre los habitantes de Córdoba y los bereberes los traductores de la obra del Toledano se equivocan a veces al identificar lugares de la Córdoba del siglo XI con lugares de la Córdoba del siglo XIII. Así identifican erróneamente como “Córdoba la vieja” al arrabal de Secunda. Tampoco identifican el topónimo Çafra que cita la *Historia arabum* de Ximénez de Rada⁴ con al-Zahra,⁵ indudablemente por que la fuente árabe de donde copiaron los traductores de la *Historia arabum* del Arzobispo no escriben Madinat al-Zahra' sino sólo az-Zahra' y al transcribirle al latín primero y al castellano después, lo hacen como Çafra o Çafra (Zafra)⁶. Es decir confunden el vocablo Majra derivado de la voz árabe M-j-r (con el significado de peña) con la voz az-Zahra' derivado de la voz z-h-r, (florecer). La confusión entre silbante alveodorsal sonora (z) con la silbante alveolo-predorsal velarizada (M) es frecuente y su transcripción de ambas como cedilla ç es correcta y del mismo modo la transcripción como f de las letras jB' y hB' es normal para el castellano de aquella época. Por otra parte la confusión entre las letra fricativa faringal sorda hB' con la fricativa glotal sorda hB' no es rara⁶. La identificación de dicho topónimo de Çafra con az-Zahra' resulta evidente comparando el texto de la *Historia arabum* con la fuente árabe de donde tomó Ximénez de Rada.

³ Sobre la localización de Buntis cf. mi obra *Urbanismo de la Córdoba califal*, Córdoba, 1997, p.133.

⁴ Rodericus Ximenius de Rada, *Opera*, edic. Lorenzana, Madrid, 1793 reedición facsímil, María Desamparados Cabanes Pecourt, Zaragoza, 1985 p. 272 y 276.

⁵ Sobre el topónimo Zafra vid Félix Hernández Giménez “Sobre el topónimo Zafra” en *Al-Andalus*, 7, (1942), pp. 337-345.

⁶ El topónimo Çafra o Zafra es identificado por la editora como Zafra de Badajoz. Pero como puede cotejarse en los tres textos, árabe, latino y castellano, se trata de mala transcripción de az.-Zahra- En realidad el topónimo Çafra o Zafra deriva de la voz árabe s j r =peña.

Para comprobar tal aserto vamos a cotejar en los tres textos referentes.

1-Batalla de la Cuesta del Vacar (*aqabat al-Bacar*)

Veamos en primer lugar el relato de la batalla de Aqabat al Baqar (el día 2 de Junio del año 1010) y el abandono de los bereberes de Madinat al-Zahra' después de dicho encuentro bélico. A través de las fuentes árabes, de donde tomó Ximénez de Rada y a su vez de *La Primera Crónica General de España* que copió de la *Crónica Latina* de Ximénez de Rada.

Como es lógico el relato de las fuentes árabes, que Ibn 'Idari⁷ nos ofrece, es más largo y basado en la compilación de varios autores. No obstante creemos que donde tomó Ximénez de Rada extractando las noticias, fue de la obra de Abu Ibrahim b. al-Qasim conocido por ar- RaqSq (m.1026-7), *Ta' rij Ifriqiya wa-l-Magrib*⁸:

"...para combatir a los francos; pero las gentes de Córdoba mostraron incapacidad para aquello, sintieron miedo y le pidieron los eximiese [de hacerlo]; entonces (Sulayman) los eximió.

Sulayman salió de Córdoba para combatir a los francos [catalanes], andadas 14 noches de shawwal [miércoles 31 de mayo de 1010], y los ejércitos (*qawm*) se enfrentaron el día del viernes [2 de junio]. Las gentes [berberiscas] pusieron en su retaguardia a Sulayman, colocaron junto a él la caballería de los magrebíes y le dijeron: «No abandones tu puesto aunque se te eche encima la caballería». Luego avanzaron y los francos lanzaron contra ellos una recia acometida, pero los beréberes se desplazaron [abriendo sus filas] para [que penetrasen] ellos, a fin de tenerlos a su merced. Cuando Sulayman vio que la caballería de los francos había atravesado las filas de los beréberes creyó que los beréberes habían sido vencidos de arrancada, y huyó al momento con quienes estaban en su compañía. Los beréberes mientras rodearon en cerco a los francos y se abatieron violentamente sobre ellos; mataron allí a su rey Armaqund (Armengol) y [también] mataron junto con él a muchos de sus principales. De las gentes de a pie de los bereberes fueron matados como unos trescientos hombres, pero no se les mató a ellos [sino] un solo caballero (faris)."

"Cuando los beréberes se dieron cuenta de la fuga de Sulayman se retiraron a [Madinat az-Zahra'] y sacaron (de allí) a sus familias, a sus hijos y bienes. Salieron de ella al atardecer del día del sábado [3 de junio] y no quedó allí de ellos nadie. Mientras, Sulayman marchó fugitivo con quienes estaban en su compañía a Játiva."

Veamos el texto latino de la *Historia arabum* de Ximénez de Rada⁹, referente a la batalla del Vacar:

Cap. XXXV.- *Quod Almahadi devicit Zuleman et obtinuit regnumj eius.*

"*Paucis autem diebus interpositis Alhagib Alhamaeri plures ex pluribus partibus congregavit, et tiam Christianos, et duos magnates, quorum unos Armogandus, alter dictus Veremendus; et veniens ad Alhamadi, qui tunc tempris Toletum degebat, et procurato Córdoba processerunt. Quod cum Zulema innotuisset, Cordubenses sollicitavit, ut cum eo occurrerent venienti; sed ipsi factionis solitae no obliti, se causis frivoli excusarunt Barbarie auten Regi dixerun. Pro Cordubensibus non formides, quia nos*

⁷ Ibn 'Idari al-Marrakusi, *al-Bayan al-Mugrib*, Editado por E. Lévi-Provençal

Tome Troisieme, Histoire de l'Espagne musulmane au XI éme siecle, texto árabe E. Lévi-Provençal, París, 1930, p. 92 y p. 86 y ss de la traducción de F. Maíllo, Salamanca 1993.

⁸ Apud Ibn 'Idari, *Bayan al-Mugrib*, II, p. 89 de la traducción de Felipe Maíllo, Salamanca, 1993.

⁹ Edición citada, pp.272 y 276, la editora le identifica con castrum Açafra =Zafra (Badajoz).

tibi usque ad mortem strenue, et viriliter assistemus'. Tunc Zuleman de eorum promissione confisus, cocurrit Almahadi contrario adventani, et procedes fixit tentoria in loco qui Accalvatalbacar nominatur, qui distat a Cordoua decem leucis, et antequam Almahadi exercitus resedisset, in eum Barbarii irruerunt, et ex eis multa milia occiderunt, adeo quod succubuisse Almahadi exercitus videretur: sed resumptis viribum, proleim restaurarunt et instantibus Christianis, succubuit pasr Zuleman .

Vemos ahora la versión de dicha batalla de la *Primera Crónica General de España*:

Capítulo de la batalla que ouvieron entre Mahomat Almahadi et Çulema et fue Çulema vençudo

"Andados XV annos del regnado deste rey don Alffonso - et fue esto en la era de mill et XXXI anno , aquell moro Alhagib Alhameri¹⁰ aquel de qui dixiemos suso en esta estoria, llegó muchas yentes de todas partes ,asi de moros como de cristianos .Et entre los cristianos auie dos altos omnes de quien al uno dizien por nombre Armengaudu et al otro Vermudo. Et pues que ouo ayuntada muy grand hueste, uenose con ella para Mahomat Almahadi, el que dixiemos que era entonces en Toledo..Et Mahomat otrosí llego muy grand yente et muy mayor que aquella de Al-Hagib , et fueronse amos para Córdoba, Çulema luego que lo sopo ,fabló con los de Córdoba que saliessen con él en ayuda contra aquellos que uinien sobrellos".

Luego continúa:

"Çulema fióse en aquella palabra quel dixieron, et salio muy esforçadamiente con ellos contra aquellos sus enemigos et finco sus tiendas en un lugar que dizien en aráuigo Acauat Albacar, que es a nueue leguas de Cordoua; et desi ante que la hueste de Mahomad al-Mahadi huuiáse posar nin llegar, fue Çulema ferir en ello, et mato muchos dellos ademas, assí que quedaron que muerto auie y a aquel Mahomat Almahadi. Mas los de parte de Mahomat esforçaron estonces et cobraron coraçones fuertes et tornaron en la batalla et commençarola de cabo. Et por los cristianos que vinien con ellos eran muy fuertes et lidiavan muy de reziou ouviéronse de vençer por fuerça los de la parte de Çulema et mataron y dellos muchos sin cuenta, assi que no escaparon ende sinon muy pocos. Çulema quando vió de los suyos todos los más muertos, fluxo con aquellos que escaparan et pudieron foyr."

2-Saqueo de Madinat al-Zahra'

Vemos ahora una de las fuentes árabes donde tomaron, tradujeron y resumieron Rodrigo Ximénez de Rada y sus colaboradores las noticias referentes al saqueo de Madinat al-Zahra' por los cordobeses.

Vemos primero la fuente árabe, es decir ar-Raqiq, a través de Ibn'Idari:

"... Cuando los bereberes se dieron cuenta de la fuga de Sulayman (después de la derrota de Aqabat al-Baqar) se retiraron a (Madinat) az-Zahra' y sacaron (de allí) a su familia , a sus hijos y bienes. Salieron de ella al atardecer del día del sábado (3 de junio 1010) y no quedó allí de ellos nadie..." Después en otro párrafo continúa : "El populacho de Córdoba salió entretanto hacia az-Zahra. (Las turbas) pillaron los enseres de los bereberes que en ella encontraron , mataron a quien hallaron allí , entraron en la (mezquita) aljama y robaron sus tapices , sus lámparas, sus coranes, las cadenas de su lámparas y las hojas de sus puertas, .Muhammad b. 'Abd al-Eabbar y Wadih marcharon hacia Córdoba y la soberanía de Ibn 'Abd al-Eabbar retornó a ella "

La versión del saqueo de Madinat al-Zahra' por Ximénez de Rada es la siguiente: "et

¹⁰ HaFib al-.Wadih al-'amiri.

Zuleman cedens hostibus , fugit ad Azafram , in fuerat aliquandiu demoratus et sumpta supellectili quae potuit asportari, Citavam abit fugitivus. Cordubenses autem Azafram communiter invaserunt, et eos qui fugerant, peremerunt, et cetera rapuerunt, et in civitate quidquid Barbariorum fuerat occupaverunt, et a Mezquita minori lampadas aureas, et coronas, catenas, et omnia alia ornamenta, vestes, et libros, quae omnia Barbarii dimiserant, abdixerunt: et hoc bellum apud Arabes adhuc hodie est famosum , actum anno Arabum CCCCIII: et fertur Almahadi in exercitu habuisse triginta millia Sarracenorum” .^{11 12}.

La *Primera Crónica General* describe el saqueo de al-Zahra así:

“Zulema quando uiode los suyos todos más muertos fuxó con aquellos que escaparon y puudieron foyr et fuesse para un lugar que dizíen Açáfran et metióse alli et estido y yaquantos dias; et desi tomo de las cosas que uio que podríe leuar, et fuxó de cabo alli et fuese pora Çitaua. Los de Córdoba entonces uinieron sobre Açáfran. Los de Córdoba vinieron entonces sobre Açáfran(sic); et era un lugar que pudieron entrar et entraonle luego; et a todos los que y fallaron de aparte de Çulema (Sulayman) que non quisieron foyr, todos los mataron, et tomaron quanto que y auíe , et tornáronse para Córdoba et robaron otrossi quanto y fallaron que de los bárbaros era, et de todas las cosas que los barbaros era, et de todas las cosas que de los bárbaros y dexaran: lampadas de oro, coronas, cadenas de plata et todas las otras cosas preciadas, pannos, libros, et leváronlo todo para la mayor mezquita de la çibdat”¹³.

3-Saqueo y cerco de Córdoba por los bereberes

Veamos ahora el párrafo referente a los saqueos de los bereberes de los alrededores de Córdoba durante el cerco a que le sometieron durante hasta su entrada el 11 de mayo del 1013.

La fuente árabe de donde tomó Ximénez de Rada es Ibn ‘Idari que lo toma de ar-Raqiq, relato que resumo pues es muy largo .Como antes de Ximénez de Rada lo toma *La Primera Crónica General de España*, dice así:

Relato árabe:

Segundo Califato de Hisam (II) al-Mu’ayyad bi-llah .

“Los bereberes llegaron a Málaga, asolaron sus territorios adyacentes...” , “Enseguida se dirigieron a Elvira que saquearon y destruyeron ...” , “... Luego entraron el Algeciras y mataron a quien hallaron en ella y demolieron sus casas...” . Dice ar-Raqiq: Las gentes de Córdoba pese a su calamitosa situación y a su gran sufrimiento persistían en la sedición y en su fanática obstinación contra los bereberes (...). “Los bereberes se establecieron en Secunda y en el Paso de al-Ma’ida y hacían algaras y mataban. Mientras Hisham y su grey, así como Wadih y su ejército estaban tras la muralla sin sobrepasarla un solo palmo.”

Veamos ahora el texto de la *Historia arabum* de Ximénez de Rada: referente al cerco de los bereberes a Córdoba:

Quod Isem secunda regnavit et insolentis barbariorum

¹¹ Equivoca la fecha Ximénez de Rada, la batalla fue el día 2 de junio del 1010 según ar-Raqiq. Víd ‘Idari , p.89 de la traducción de F. Maíllo.

¹² R. Ximénez de Rada, capítulo XXXV, p.272 de la edición de Maria delos Desamparados Cabanes, Reimpresión facsímil de la edición de 1793, Zaragoza, 1985.

¹³ Edic, R. Menéndez Pidal con estudio preliminar de Diego Catalán, Madrid , 1977, p. 456 b, (Capítulo “Zulema contra al-Mahadi”).

“...*Barbari autem, de quibus diximus, no disinebant Cordubae confinia infestare: Ecigam, et Carmonan*¹⁴ *et Bethis et Sossi (Socci) incolas devastare. Nec cordubensis milites ultra villam que Secunda dicitur, et alia loca in quibus excubantium militiae subsistebant.*”

Veamos ahora el cerco de Córdoba en la *Primera Crónica General de España*:

El capítulo de como los bereberis corrien tierra de Córdoba, et como fue a ellos et rey Yssem.

“...Mas los barbaris de quien diximos ya non quedavan de dar guerra et correr toda la tierra en derredor de Córdoba, de quisa que destruyeron Ecija et Carmona et toda la ribera del Guadalquivir et tan grand miedo avien metido por toda la tierra que solamiente no osavan salir nin yr cavalleros ninguno de los de Córdoba la nueva fasta *Cordova la viea*..”¹⁵. Comprobamos pues que de la obra de Ximénez de Rada copiaron los redactores de la *Primera Crónica General*, los sucesos relativos a la guerra civil cordobesa del siglo XI, pero identificando a *Secunda* con “Córdoba la Vieja”. De ahí procede la equivocación de Ambrosio de Morales de confundir las ruinas de Córdoba la vieja con la Córdoba romana.

También queda pues claro la correspondencia entre los tres textos y la identificación de los topónimos de Açafram con az-Zahra’.

Este desconocimiento del pasado musulmán de Córdoba continuará en España hasta mediados del siglo XIX, cuando se publica la obra de al-Maqqari, y sobre todo la traducción parcial al inglés del arabista Pascual de Gayangos en 1840 con el título *The history of the Mohammedan Dynasties in Spain*, de tal como que el cronista Ambrosio de Morales en el siglo XVI, llega a identificar la Córdoba romana con las ruinas de “Córdoba la Vieja”, quizás influido por el citado pasaje que antes hemos visto referente a *Secunda* de la *Historia arabum* de Ximénez de Rada.

4. Madinat al-Zahra en una Crónica árabe del siglo XIII

Sin embargo años más tarde de la conquista de Córdoba por Fernando III un cronista árabe que acompañaba a las tropas musulmanas que venían a Córdoba para atacarla o raziar sus campos, sí conocía el nombre de aquella vieja ciudad que a ellos les parecía un castillo por sus murallas. No sabemos qué historiador transmitió la noticia al cronista marroquí del siglo XIV Abu Hasan ‘Ali b. ‘Abd Allah b. AbS Zar’ autor de la obra *Rawd al-Qirtas*, crónica en la que la describir la quinta expedición del emir de los Benimerines. Abu Yusuf señala la conquista por las tropas musulmanas en los alrededores de Córdoba de un castillo llamado Zahra’ Se refiere a la campaña iniciada el 30 de octubre del año 1277 en compañía del soberano nasri Muhammad II (Ibn al-Ahmar). Narra que ambos soberanos se encontraron en lugar cerca de Archidona y que después acamparon sobre el Hisn Bani Bashir (Benamejí) conquistándole por asalto. Después marcharon sobre Córdoba y considerarla inexpugnable se dedicaron a saquear sus alrededores. Tomando por asalto el castillo de Zahra’¹⁶. No hemos podido encontrar esta noticia en otra fuente como histórica árabe ni castellana. Así por ejemplo ni Ibn

¹⁴ Estos topónimos no aparecen en el texto árabe de ar-Raqiq, como ahora veremos, parece que el traductor al no identificar los topónimo Ilvira, al-Eazirat al Jadra por ejemplo, los sustituye por estos situados en el Guadalquivir. Sin embargo sí hace referencia a *Secunda*.

¹⁵ *Primera Crónica General*, p. 458 b de la misma edición.

¹⁶ Ibn Abi Zar’, *Rawd al-Qirtas*, 616 del tomo II de la traducción anotada de Ambrosio Huici, Valencia 1964. En el texto árabe titulado *al-AnSis al-Mutrib bi-Rawd al-qirtas* Rabat, 1973 p. 327, dice *dajalu hisn al-Zahra’ bi-l-al-sayf*.

Jaldun¹⁷ ni la Crónica de Alfonso X¹⁸ que dan numerosos detalles del ataque a Córdoba de Abu Yusuf no nombra ningún castillo de nombre al-Zahra'. No obstante la explotación como cantera de sus ruinas no se producirá hasta el siglo XIV cuando Alfonso XI y Pedro I dan permiso para sacar piedra para la construcción del monasterio y colegiata de San Hipólito¹⁹. Quiere ello decir que Madinat al-Zahra' estaba habitada después de 1236, según se desprende de este texto y de la fotografías aéreas realizadas recientemente, despoblándose después del asalto de los Benimerines en el año 1277. Su abandono posterior hace que casi un siglo después se decide utilizar sus materiales como cantera para la construcción del monasterio de San Hipólito.

Las minorías cultas musulmanas que vivían en el reino nasrí de Granada o en el Norte de África tenían en su poder las crónicas árabes y conocían de memoria, quizás por añoranza, la topografía de la Córdoba islámica y por tanto la existencia de Madinat al-Zahra' aunque quizás desconocían la localización de sus ruinas. Así cuando en el siglo XIV el polígrafo granadino Ibn al-Jatib²⁰ acompaña a las tropas del sultán granadino Muhammad V en un ataque a Córdoba en Noviembre del año 1368 recuerda unas poesías de al-Rusati en las que se hace referencia a al-Zahra'. Dice así:

Córdoba "qué te hará entender lo que ella es?-tiene alrededores que lucen las joyas y visten las galas de la vegetación; se rodea de montes macizos, compactos se orna de edificios que pueden competir como cualquier otro; posee la soberbia al-Zahra y bellezas sin cuento ..."

¹⁷ Ibn Khaldoun, *Histoire des Berberes et des dynasties musulmanes de l'Afrique septentrionale*, Trad. Le Baron de Slane, reed. París, 1978, IV, p. 88.

¹⁸ Edic C. Rossell, Madrid, 1953, pp. 48-62.

¹⁹ Archivo General del Obispado de Córdoba. San Hipólito, núm.I, fol. 20 rv.

²⁰ M. Gaspar y Remiro, "Correspondencia diplomática entre Granada y Fez", "Carta al sultán de Granada Mohamed V a Abuinan Farés sobre el estado político creado en Castilla por las discordia entre D. Pedro el Cruel y sus hermanos y sobre las treguas de paz puestas entre ambos (1354-1357)" *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino*, Tomo IV, 1914, pp. 361 y ss.